

憲宗大王實錄

卷之四

庚子

0230297
10.14



國立臺灣大學圖書館典藏
由國家圖書館數位化

230297

聯編7.10.10

南穀待到海日就其中米三千石運送關西米二千石運送海西以補賑資大
王大妃教曰兩西所聞漸多可驚可悶未寐之前不可暫忘今聞所奏甚幸矣
聞賑政已過初巡云各別申飭無至抄飢漏落之弊○壬子給永宗鎮滄死人
恤典○癸丑○甲寅○乙卯○丙辰○丁巳○戊午設人日製于泮宮○平安
監司金蘭淳以冬至正使李嘉諤書馳啓以為臣等到皇城留館而正月十
一日皇后崩逝崔送彼人先此馳啓○己未以完昌君時仁為陳慰兼進香使
尹命圭為副使韓啓源為書狀官○庚申○辛酉執義金鼎元疏略曰臣伏念
叔世帝王一治之機惟在於言路之開閉歷攷往牒柄臣專則言臣縮諛臣盛
則言臣瘖盜臣進則言臣伏以近來邪穢事言之自辛酉大懲創後潛滋四十
年卒致滔天之勢者孰使之然哉此亦不得不歸於臺閣無人之歎也夫以磨
滅為好生之論糾禁為喜事之戒至於蕃船出沒於域中洋豎橫行於轂下而
莫之誰何推是論之雖有許大禍變迫於呼吸之間人誰肯為殿下一陳之哉
韋而大臣陳奏慈教截嚴此誠遏絕根萌廓清氛穢之一大機會而側聽半載
用法非不嚴矣殺人非不多矣無知之賤類多死而傳授之根脉自如也舊漆
之餘孽或誅而貫通之聲氣莫問也購來洋賊決非一譯官所可為超越牢獄

決非一女子所能辨兩司諸臣面面相覷迄無一人論及獄情之肯綮因供之
端緒想其漆室幽獨之中未必無仰屋潛啼者特外懼指嘆之流言內羞挾帶
之羣疑懲前毖後莫敢先發耳臣於洋書未嘗掛眼實不知何等醜污而斷以
為無父無君夷狄之一法耳祭天似休屠堂獄取釋迦初無新奇動人之語以
荒誕不經神其術以報應相酬邀其功陰欲擺脫名教充盈嗜慾為自私自利
之計天地造化之權胙篋也君親愛敬之誠壑舟也聖賢傳授之訓弁髦也教
主神父之尊儼臨乎衆生之上則舉天下萬物皆為一己之所私有苟非然者
搢紳章甫之頗聰明識道理者豈皆誠心好之而篤行之歟是以厭然自掩於
稠廣之處而陰主其道於隱密之所混男女而帷薄不設則怨曠者聚焉一貴
賤而等威不別則屠沽者往焉籠貨利而有無相周則貧窮者悅焉分排布置
若張角之三十六方而其尊無上其富無對矣唉彼愚騃之衆男婦墮此術中
迷不知悟情願就死於歐刀之場者實可哀而不足誅也我朝崇儒重道羣賢
輩出人服程朱之訓家傳洙泗之教第自中葉以來國家之所培養者不出崇
名利祿而朝著之間又相分黨各立主國論者常以克伐怨欲之私驅之駸駸
至於今日以媵媵取容為保身之長策詭隨無良為涉世之妙方上焉而居位

者蠹國財攘民利而有徒隸無恥之心下馬而修業者覘蹊徑索門庭而無恬靜自守之操國有變故晏若尋常而私相忤恨期於刻深身有職事無不怠玩而勢所驅使舉皆猖狂伊川被髮之歎蓋亦所由來漸矣是則洋術雖有邦禁而其道實徧行於一世也在今轉移之機亦惟曰立聖志典聖學而已立志典學之誠也典學立志之事也非今日立志明日典學也雖然志欲立而無挾持之助則志不強學欲典而無開導之益則學未醇經筵臺閣之臣極擇其人使之更迭迭入不離跬步導之使言激之使勸變委靡難振之習為直切不諱之風則王綱整而恠孽消正學明而邪說熄彼所謂洋胡邪術特一法司之治耳故相臣蔡濟恭當時秉執為一隊儕友之推服暮年當軸每以西來邪種將為禍人家國深惡痛斥屢形於言語文字同時隲異之論倚以為重使相臣若見胥獄滋蔓則豈不痛悔於鍾薰家敏之不能早正王法乎去年原州儒生有故判書臣丁範祖故判書臣韓致應院享之議見其歷述之通章多有不着之夸辭乃以老謬之見手裁短牘略及其妄引先賢之失矣繼有儒論撥拾臣言首言邪獄之不合比擬於前代黨禍而元老之見累特不幸爾臣固不省作者之意果出於此而一種枝克之輩發憤於院議之崖異移怒於獄案之追提反以

為拖及宿累侵辱相臣一唱百和魚休四起前後醜詈皆首引正廟朝御製誅文勒歸之於背馳義理諱秘一邪字以杜千萬人之口御製誅文何嘗隻字半辭之依俛髣髴於斥邪一欵而敢為藉重之說獨不念追誣聖旨之為臣子大不敬耶批曰治邪不嚴予亦憂之爾今以兩司之知而不言譏斥憂歎爾亦居其職矣又不洞言直陳何也未端事之推上尤無嚴矣○二月壬戌日有食之○癸亥竄宗廟典祀官李啓哲以差享出齋見頓於摘奸也○甲子京畿監司洪學淵忠清監司金英濟慶尚監司金道喜江原監司李光正以才行表著人馳啓京畿幼學曹熙承李光老忠清道幼學宋達洙金祖鉉成致默慶尚道幼學鄭大永朴豐鉉崔琳江原道幼學朴秀倫生負嚴翼鉉○乙丑○丙寅上御熙政堂引見大臣備局堂上右議政趙寅永啓言凡試官擬望者無敢違牌陳疏即受教所在而或有因試事不得不引義者欲進則嫌於廉防欲違則拘於格例此後特許疏顛俾下情得以上達從之又啓言臺臣金鼎元之疏直欲驅一世於護邪之科而况其句語之欠敬謹指意之極驚惋有不能一一煩陳末端根屑猶屬薄細亟施遠竄之典宜矣大王大妃從之尋鞫問安置于薪智島○全羅監司李穆淵以才行表著人幼學柳光朝李秉坤徐榮孝金邦斗尹榮

大馳啓○丁卯○戊辰晝講于熙政堂○己巳晝講于熙政堂○庚午○辛未夕講于熙政堂○給永興北青等邑燒戶滄戶恤典○壬申進講于熙政堂○癸酉設春到記于仁政殿講居首金峻製述賦居首趙龜夏並直赴殿試○甲戌進講于熙政堂○乙亥○丙子○丁丑進講于熙政堂○戊寅給遂安郡燒戶及爛死人恤典○己卯以李鼎臣為吏曹參判趙秉龜為弘文館副提學○庚辰○辛巳○壬午以金興根為弘文館副提學○癸未監試覆試李敏老金世鎬居首○以李景在為弘文館副提學○甲申○乙酉○丙戌○丁亥進講于熙政堂○以宋啓翰為司憲府大司憲○戊子以朴綺壽為司憲府大司憲○己丑○庚寅上詣太廟展謁春謁也○三月辛卯○壬辰給恩津縣燒戶恤典○癸巳行本館錄四點趙徽林李豐翼金始淵金建錄尹教成金應均沈膺泰曹錫兩李宗秉趙道淳沈敦永李時愚李憲周李經在南性教李寅稟任百秀取十七人○甲午以金箕殷為刑曹判書朴晦壽為漢城府判尹鄭元容為咸鏡道觀察使○乙未○丙申給瑞興等邑爛死人恤典○丁酉○戊戌○己亥○庚子上詣景慕宮展謁春謁也○奉安閣重建時都提調以下施賞有差○辛丑○壬寅上御熙政堂親受生進謝恩○癸卯○甲辰以李在鶴為司諫

院大司諫○乙巳大王大妃教曰日前錦伯狀啓罪人凶言可知其極為凶悖諸大臣之請令王府按例舉行固是矣而雖以狀啓觀之厥漢不過死中求生之計與狂易無異明知其根因情節之別無可覈者罪人金百周令本道直捧結案以聞○丙午上詣健元陵元陵親祭仍詣綏陵展謁○丁未健元陵元陵親祭時亞獻官以下施賞有差○命禮房承旨洪在詰楊州牧使徐念淳加資○戊申以李憲璋為刑曹判書金教根為工曹判書洪敬謨為漢城府判尹李奎鉉為京畿觀察使○給平壤等邑燒尸及爛死人恤典○己酉上詣北苑行望拜禮仍試察班儒武○庚戌上御熙政堂引見大臣備局堂上右議政趙寅永啓言近來馬政太不成樣朝士專尚騎驢又况乘轎成俗無論上下貴賤程途遠近皆以乘轎為主故絕無立馬而給賞古者數馬以對以知其國之貧富馬政之至此艱窘亦非細故矣大王大妃教曰乘轎之弊果如此矣必禁乘轎然後可無馬匹不足之歎矣寅永曰乘轎原有禁令矣又啓言頃因咸鏡前監司朴岐壽狀請長津民之移接於江界七坪者應役本府便否開問關西道臣矣即見平安監司金蘭淳狀啓則以為七坪居民之自長津移來者為三百十八戶而有多年樂土之業從古以來有分土無分民土係江界民屬長津自是

理外畢竟行不得之政請令廟堂稟處箕伯所啓若此明的有分土無分民云者誠切當語也七坪一款置之大王大妃從之又啓言臣於昨冬諸道式年道薦人務加精抄就應薦之法寓別薦之意事疏奏矣今以諸道薦狀通計似為太薄臣意則令銓曹廣採公議其中經行尤著者若干人更為抄啓收用其餘則因以道薦例施行似合事宜故敢達矣大王大妃從之又啓言丁酉之役摧破島夷即天將麻提督之力也偉功壯蹟實不下於李提督平壤之捷其後裔因亂東渡或有先輩記述至入於尊周景編故自正廟時屢加搜訪未得其人近聞有寓在嶺南者分付道臣即速起送因令軍門付料收用請入參於皇壇享禮之班大王大妃教以事甚貴矣從之○畫講于熙政堂○式年武科會試一兩鄭雲翼二兩李教鳳居首○辛亥○壬子上詣景祐宮展拜○癸丑備局啓言即見前咸鏡監司朴岐壽狀啓則以為南關各邑戶曹納縵布及均廳納詳定錢布待秋成退限事請令廟堂稟旨分付矣關北之縵布詳定名雖不同實則兩稅法意至嚴且重此路一開後弊難言前咸鏡監司朴岐壽施以罷職之典允之○甲寅○乙卯設三日製于泮宮○召見回還使臣于熙政堂書狀官李正履進聞見別單臣自遼東至山海關外詢問老農及民戶一年稅紉之

數則田十畝為一日耕而所納稅穀三斗二升丁役則一年所納為銀六錢三分兩役既畢之後其民終歲閒居營生作業更無一分追呼徵歛之端烟戶之役一並無之自康熙時設常平倉以為穀貴時減價出糶之方至今遵行有廣濟院以救癘病之人有棲流所以處流散之民有恤嫠院以處老而無夫家者有育嬰堂以養遺棄小兒又有京都富民處處設義粥廠以飼貧民云故臣嘗身往育嬰堂及義粥廠屢回看審則設粥處男女分行齊整有法育嬰堂募乳媪哺養得宜中土近歲亦患財竭民窘臣常從容探問於朝紳有知識者則以為自乾隆時寺觀之役遊幸之費財用大絀繼有征勦賊匪之役歲歲治河之費且以奇邪巧侈之物盡民害財者皆自洋船來到故銀貨之流入西洋者每年不下百萬兩而一往而不復西番僧導丹巴呼圖克圖來朝皇帝待以殊禮位在親王之上而於歸時命給黃屋轎子以送之給轎特滿洲近臣奕紀並出給黃傘等儀仗以此為廷臣所奏奕紀被重勘竄極邊云彼中邪教浸深民間為患漸熾故自近年以來痛加禁斷天主堂一並毀撤洋人亦為逐送云自此邪教根窩可期痛絕英吉利國與西洋同習天主邪教而往來廣東海上習中國文字效中國衣服其火器尤為巧毒故海外紅毛呂宋諸島皆已服習其教

亦有海邊奸民為之鄉導初欲交通貿易於海上而中國堅不許之以此大致
愠怒歲歲來擾邊境今年皇旨特送親近重臣分徃按邊而今又自福建移入
臺灣云○首譯別單一舊劍越南國二年一貢四年遣使來朝暹羅三年一貢
琉球間年一貢皇帝特諭嗣後越南琉球暹羅均令四年一次遣使來貢用示
朕綏懷藩服之至意一西洋人入中國者播傳邪教陷溺人心挾帶鴉片戕害
身命而愚氓之受其毒者始則被人引誘繼則習染邪說甚至蕩產戕生罔知
悔改皇帝震怒屢下諭旨嚴加禁斷上自朝官下至軍民以此獲罪不下屢萬
一承平日久民習漸侈皇帝屢下諭旨八旗軍兵六品以下毋得穿綢緞衣服
滿洲婦女毋得寬袖纏足矣貝勒綿譽家丁有穿綢緞者皇帝大加責諭○式
年文科覆試講經一兩孫相駟二兩李在立居首○丙辰召見陳慰進香兼謝
恩三使臣于熙政堂正使完昌君肅仁副使辭陞也○丁巳太倉倉屬崔錫麟
捧結案洪州漕軍金奇宅集首錫麟為掩逋偷竊倉穀奇宅擅賣運穀因度支
奏聞罪之○戊午上詣春塘臺行瑞慈臺試射○己未召對于熙政堂○式年
文科會試取鄭駿容等三十三人○烏安達源首于竹山府達源竹山小民也
感其弟被官督要府使行於路破轎打隸露刃解其縛而走因大臣筵奏令本

道究覈并與其徒黨分等定罪又以武臣乘轎違制命罷府使張洛賈職○庚申大王大妃教曰近聞都下流丐甚多到處光景極為慘然云雖窮春事勢自然如是每一思之其所矜惻實無與比即令京兆五部精抄救急更無指瘠之患事廟堂申飭○給北青府燒戶爛死人恤典○四月辛酉○壬戌○癸亥上詣仁政殿親傳太廟夏享香祝仍詣太廟展拜省器省牲○甲子上御春塘臺行式年文武科殿試文取趙龜夏等三十八人武取張斗衡等三百九十九人○乙丑○丙寅召對于熙政堂○中批以趙秉龜為吏曹參判○修撰金逸淵疏略曰專對之任關係甚重聞今番回還節使之留接館中也許多猖疲之譏縱不可以一一取信竟因舉措之失儀應參宴禮多見斥退禮部之官至被住俸擬咨之舉貽羞包辱莫此為甚臣謂回還三使亟施譴削之典批曰事甚可駭所請依施○丁卯召對于熙政堂○戊辰給狼川縣燒戶恤典○己巳諭祭酒宋啓翰教曰卿即我先王之所簡拔也予小子之所尊禮也雖年高久攝迨此日候溫煥安車詵道諒無甚妨而亦可以為追先王之殊遇慰小子之渴想茲遣近侍宣此至意諭經筵官金仁根宋耒熙成近默曰寡人冲年御極學未知方專資于啓沃輔導而苟求其人豈非爾等林下讀書之賢哉茲又別遣近

侍布此縷縷此非但子言也即亦舉國臣民之所共望也須諒此意即起上道
仍命遣史官傳諭○庚午上御仁政殿行式年文武科放榜○給洪原縣淦死
人恤典○辛未上御熙政堂親受文武科謝恩○以趙冀永為吏曹叅判○給
王果縣燒戶恤典○壬申○癸酉○甲戌○乙亥召對於熙政堂○以朴綺壽
為禮曹判書李若愚為司憲府大司憲○丙子上詣永禧殿展謁仍詣儲慶宮
毓祥宮延祐宮宣禧宮展拜○丁丑晝講于熙政堂○以權敦仁為吏曹判書
李翊會為司憲府大司憲○戊寅召對於熙政堂○己卯晝講于熙政堂○庚
辰上御熙政堂行藥院入診引見大臣備局堂上大王大妃教曰今春麥農果
何如云而聞有虫灾果然否右議政趙寅永曰畿湖則秋牟間或不足而春牟
則庶有登熟之望兩南則大豐而兩西亦為善就惟北關又將告歉云此為可
悶至於虫灾則畿邑間間有之而不過為十分之一云矣大王大妃教曰聞關
西米價一石多至五十兩云果然否寅永曰向果有是說而如是者六七日而
已近日所聞則為二十七兩云二十七兩亦是曾所未有之事矣又啓言聖學
工程最忌間斷自今益加乾惕而如齋日停講之時雖無下教召對則依舊講
例前一日入稟取旨定式施行似於聖學不為無助從之又啓言王政專係於

誠小國法尤在於抑強而近來士夫家不法之刑恣行於私門無名之債有甚於強奪都下如此遐土可知嚴飭有司如有此等現設儒生直為刑配朝士草記重勘而請以此關飭於各道大王大妃教曰國有紀綱法司有禁令則豈有是乎以此各別嚴飭又啓言濟州貢馬常年則其數毋多式年則恰近六百匹而第軍馬頒給未滿三分之一臣意則凡賜與雜項之數一從常年例施行其餘並分排加給於軍馬則其於戎備所獲甚大故敢達矣從之○晝講于熙政堂○給陽德縣燒戶恤典○辛巳晝講于熙政堂○給戴寧郡燒戶恤典○壬午○癸未以金洙根為吏曹叅議○晝講于熙政堂○甲申晝講于熙政堂○給谷山府燒戶恤典○乙酉○丙戌晝講于熙政堂○丁亥晝講于熙政堂○以趙秉龜為成均館大司成○戊子晝講于熙政堂○以宋啓榦為司憲府大司憲○給沃川黃州等邑燒戶恤典○己丑晝講于熙政堂○給任實等邑燒戶恤典○五月庚寅召對于熙政堂○辛卯晝講于熙政堂○壬辰○癸巳盜竊永陵端午祭物命畿營及左右捕廳各別譏訶竄配典祀官具致淳本陵令李鍾奎○甲午○乙未○丙申召對于熙政堂○丁酉○戊戌○己亥上詣北苑行望拜禮○庚子○辛丑命都下流丐令畿營押送原籍官○配金順性于

絕島洪元謨于遠地以唱和亂說也○壬寅○癸卯給延日鳳山茅邑燒戶恤
典○甲辰○乙巳○丙午○丁未○戊申○己酉○庚戌○辛亥○壬子○癸
丑○甲寅上御熙政堂引見大臣備局堂上右議政趙寅永啓言牌望勿呼之
命前固有之而或值事會之急迫或緣情勢之敦飭必也不得已而始下者元
非尋常應行之舉措也近者開政傳教因命違牌勿呼者頻頻有之命令似欠
於紆餘趨走多近於顛倒雖曰節目間小事亦礙瞻聆繼自今凡係故規已例
之可遵克詳克審務得其當是臣區區之望也上曰大臣所奏好矣當留念矣
又啓言國制凡錢穀用餘皆為別儲號曰封不動挽近以來非但無用餘別儲
也並與從前封不動而竭之苟究其源專由於稅入歲縮用度日增故也流來
已久猝難釐正而若於有錢穀衙門省其冗濫節其出入亦可以每年略千歸
之封樁先從京各司各營有財賦處叅量多寡以米錢木各幾許作為歲課號
曰別置除非軍國大事無或犯用如有不得不出納者先報籌司以待筵稟後
施行事永為定式大王大妃教曰財用有足之時節用固好而況今國計罔涯
之時有此節財用備貯蓄之舉則誠幸矣又啓言臣於昨冬以殿寂一事提奏
者蓋以生民休戚專係於守宰之善不善而其要不過黜陟二字故耳外道則

既有飭令自當舉行而第念京司褒貶例不致意槩以上考磨勘者有非制法
本意也况他日守宰即今日之郎僚則烏得不先自京司審其月朝乎且如錢
穀詞訟等衙門通縮之弊干囑之患不可謂無一犯科則尤不宜一向濶略其
在核實之政合有申嚴之舉故敢達矣大王大妃教曰大臣之言果是矣京司
褒貶本無中下是豈盡善而然依大臣所奏各別申飭又啓言自前正祀孫
有未及蔭仕之年者每多啓稟勿拘之舉矣聞文獻公臣鄭汝昌文簡公臣成
渾祀孫見無蔭職云並依例勿拘錄用之意請分付銓曹從之大王大妃命西
北鎮軍器偷竊罪人廉處王梟首警衆私鑄罪人朴仲道等依律施行○晝講
于熙政堂○以李翊會為禮曹判書○乙卯京畿監司李奎鉉畢賑狀啓陽川
等二十邑飢戶六萬六千八百八十賑資各穀四千六十七石忠清監司金英
淳畢賑狀啓燕歧等十邑飢戶三萬一千四百一十一賑資折米三千石折租七
千五百石○丙辰○丁巳黃海監司趙斗淳畢賑狀啓公賑八邑私賑二邑救
急十邑鎮飢民三十五萬一千四百八十八口賑資各穀一萬八千四百四十
六石六斗六升零錢四萬八千四百七十一兩零○戊午召對于熙政堂○給
平壤等邑燒戶恤典○六月己未晝講于熙政堂○庚申○辛酉○壬戌晝講

于熙政堂○癸亥晝講于熙政堂○甲子晝講于熙政堂○乙丑召對于熙政堂○丙寅召對于熙政堂○丁卯晝講于熙政堂○戊辰○己巳晝講于熙政堂○庚午晝講于熙政堂○以朴綺壽為司憲府大司憲李錫祐為司諫院大司諫○辛未○壬申給砥平縣燒戶恤典○癸酉○甲戌吏曹以諸道經行尤著人抄啓幼學李光老宋達洙成致熙崔琳李秉坤生負嚴翼鉉○乙亥○丙子○丁丑晝講于熙政堂○戊寅晝講于熙政堂○上御熙政堂引見大臣備局堂上大王大妃教曰每於都政自上申飭非不嚴截而徒歸文具未有實效矣今審則其在信任兩銓之道無事更飭而大政既在邇故如是申諭須善為之俾遠近物情洽然也右議政趙寅永啓言還逋未捧之守令自有定律而比年查逋諸倅之行遣相望然列邑之請排不絕此可見法不足恃也假令十分之逋能捧九分而未捧一分則法府議讞只得與只捧一分未捧九分同律蓋緣金石之典不能低昂也以是而逋邑守令舉皆厭避臣意則自今還逋未捧之律略做收糧違限分等勸罪之例假使十分之逋未捧一分則以杖六十施行至未捧次次加律而至於全未捧與始逋新逋守令自有本律不當比例於此若重律之請用輕律反易犯科亦或為守令惕念之端逋有漸完之期律無

混施之歎矣大王大妃教曰罪有輕重律當分別若如是則或有警飭之道所
陳甚好從之又啓言每於六臘大政兵曹以六道西北人宣部薦參上叅下取
才收用蓋出柔遠䟽滯之意而或值窳窄未及區處則自不免勿施之歸者事
甚無謂自今如有窳窄之時姑以某窳加設待後陞實永為定式施行庶為韋
韋慰悅之方大王大妃從之○己卯○庚辰以朴齊明為吏曹叅議○都政下
批以趙鶴年為成均館大司成○辛巳召見守令邊將初仕人于熙政堂○召
于熙政堂○給沃川郡燒戶恤典○壬午召見平安南道暗行御史徐有薰
于熙政堂罪前兵使李寬奎安州牧使南駿應平壤前庶尹金叡秀成川府使
閔致文三和前府使金善一慈山前府使許晟祥原前郡守安弼壽江東前縣
監洪祐成殷山縣監金龍洛等有差因御史書啓也○癸未○甲申○乙酉○
丙戌○丁亥以李紀淵為吏曹判書李憲璋為兵曹判書○中批以趙秉鉉為
戶曹判書○戊子以金弘根為司憲府大司憲宋冕載為刑曹判書○七月己
丑○庚寅上詣仁政殿月臺親傳宗廟永寧殿秋享香祝○辛卯○壬辰以權
敦仁為刑曹判書○癸巳給林川郡燒戶恤典○咸鏡監司畢賑狀啓安邊等
十邑救急飢口七萬三千三百十五口賑資各穀合折米五千八百七十三石

九斗零富民願納錢一萬二千兩○甲午○乙未以韓鎮床為司諫院大司諫
○平安監司畢賑狀啓公賑十二邑飢民三十四萬八千七百一口賑資穀折
米二萬五百三十九石二斗零錢十二萬八百四十八兩零私賑十一邑飢民
二十九萬五千五百二十三口分賑折米九千六百七十四石二斗○丙申○
丁酉○戊戌上御熙政堂引見時原任大臣備局堂上○大司憲金弘根疏略
曰臣疾病實形已在聖鑑所燭四三年來鬢鬢至於末如之何按禮有引年懸
車之文年未至而告休者亦有之倘使特垂異渥許臣休致則凡臣餘生皆殿
下賜也臣方乞退而顧其職則言官也竟無一言畢暴素畜孤恩也負心也今
日國事人皆曰毛髮皆病正類古人痛哭流涕長太息也而臣則以為不然臣
每讀慈聖殿下絲綸下者時復登筵親承簾教凡於國計民憂朝象時獎無微不至
不燭詢諭惻怛回泰轉安之方如飢渴之思飲食我殿下亦當仰聆而俯察之
矣朱夫子曰知如是為病不如是為藥今其為病慈聖知如是殿下知如是何
憂無不如是之藥日月計功自底於病都完了此臣所以恃無恐也惟有耿耿
悒悒寤寐不能已者講學之不勤而聖志無由立也義理之不明而國是罔有
定也臣請以講學之事先陳之夫正心之要在於學為學之要無間斷而已苟

或作撤無常寒曝有時此心已自走作是以古之好學之君必求宿德博識之士置諸左右使之朝夕納誨講明經訓咨訪治道喻之於心不知不措也體之於身不能不措也臣愚死罪未敢知殿下典學之工果亦有是乎邱園有招徠之盛而未免虛禮經幄無問難之益而徒歸應文登對之頃刻乍久輒示速退之意文義之敷陳稍長顯有厭煩之色由是而新進之齟齬未嫻者踈逖之惶懼居先者自不能畢展所蘊盡其一得之見遠巡畏縮有似乎含糊鶻突則殿下必謂以此輩粗淺無足當聖意遂藐視而哂薄之豈其人真箇粗淺而然哉倘殿下進之咫尺假之容色俾得以盡言所欲言者則尚能緣飾先賢訓誥之旨綴拾先賢議論之緒有足以啓沃聖心開發聖聰雖其人未必盡賢是亦賢者徒也不害為程子所云賢士大夫之願其君接時多者也程子之為此言而必以宦官宮妾對之者其意深其慮遠豈一時陳戒之徒然乎哉宦官進則賢士退譬如陰陽之相為消長其幾甚妙所係甚大是以後來勉君學者非無古聖賢法言嘉訓必以程子此言為第一義今殿下無馳騁弋獵之事聲音玩好之娛可以盡聖志而妨聖學者惟是講學則不動也講官則不親也唐之仇士良告其徒曰天子不可令閒常宜以奢靡娛其耳目無暇更及他事然後吾

輩得志矣慎勿使之讀書親近儒生彼見前代興替心知憂懼則吾輩踈斥矣其徒拜謝惟此數句語即渠輩傳神護法今古一轍吁亦可畏也已彼知人主之讀書明理彼當見斥不知人主之不讀書不明理其國隨亡彼無得志之地也然則其智似慧而其實甚愚適足以害而國而禍其身而已惟我聖朝家法尤嚴於此故渠輩之長享其福寔賴是耳臣聞年來數下中官加資之命及臣猥叨銓任果見下批者屢或至一紙三數人之多焉未知此輩有何可紀之勞勩而不愛頰笑濫觴之不已耶今若過加恩寵以答橫濫之漸則甚非國家之幸而彼輩之灾莫有甚於此者矣苟臣言之不然雖出忠愛之悃當伏妄率之罪而如或因此而猛加警省聖志奮發講學勤孜察夫此進彼退陽長陰消之理臣雖萬死靡所恨惜羣下之竊疑憂歎亦無從而至矣夫國家之有義理猶人身之有氣血氣血不舒人不得為人義理不明國不得為國義理者嚴於忠逆之別也是以古人有言見無禮於其君者若鷹鷂之逐鳥雀今有不特無禮乃敢誣逼莫重而或假息覆載或卧死牖下即尚度魯敬是耳天下寧有此乎噫嘻兩賊窮天極地之罪殿下以事在冲齡未及洞然垂燭之耶抑魯敬之已被恩宥闔門如故則謂無可追理而高度臺閣之請亦以他罪人啓辭之謄傳

故紙一劄賜不允之批耶此不可不為殿下一陳之矣噫尚度鄉曲卑微之類而其言肆犯至憯魯敬朝廷榮顯之臣而其案昭著不道前後聲討以疏以啓凶腸悖肚畢露無餘臣無容更事臚列而惟我純祖深察其情狀處分尚度則若曰獨非朝鮮之臣子乎若曰固當嚴鞫得情以正人心以熄邪說此純祖之察其至憯之情而末乃以屢回思量不欲索言反傷事面姑從惟輕之典為教聖意所在可有以仰認也處分魯敬則若曰罪止一案尚不容誅况兼有二案者乎雖使渠自為之說亦必自知其莫逭此純祖之察其不道之狀而追念其先姑貸一縷而島置之聖意所在亦有可以仰認矣至於敬賊特放之命乃在真殿祗謁之辰此實曠宸感而寓聖慕也孰不欽仰萬萬而若曰四年海島足懲其言行不謹之罪其言則凶言也其行則凶節也聖意雖出於世宥兩案所犯則未始全赦猗歟大聖人至精至微之義為殿下留與兩賊使殿下闡明大義以先殿下之孝耳辛壬諸賊英廟未嘗不容借而在正廟則大行懲討漢祿餘黨正廟未嘗不包貸而在純祖則亟施誅殛為前矛於裕賊者純祖不加之罪反或進用而翼考代聽則洞諭於宜學之獄此所謂前聖後聖同一揆也而今日殿下之所宜師法者也况彼兩賊非但為殿下之罪人即是為翼考之罪

人而宗社萬世之所必討也然則兩賊之各施當律豈可暴刻緩哉此是舉國臣民一辭而無異見者則明張之義人得以效公議豈或淹久而臣今告退言之差先及今不言更無可言之日乃敢齋沐而陳之批曰休致事誠是意外陳勉甚切實當體念尾附事俄於筵中已下慈教矣本職許遽○大王大妃教曰俄於筵中已有兩酬酢而此事關繫於莫重故詢及於大臣與登筵諸臣矣衆論如一無異辭如此公共之論何可一向久遏乎楸子島荐棘罪人尚度即令拿來設鞠魯敬事終不無商量從當處分矣○以李翊會為司憲府大司憲李羲準為禮曹判書○己亥給永興府爛死人恤典○庚子大王大妃教曰予意已悉於日昨筵中而數日商量豈有他哉追念先故先朝盛德已曲施於渠家當律丞施主上聖孝不可緩於今日於此更無可以商量者臺啓兩論魯敬事施以追奪之典○辛丑忠清兵使具載哲以堤川縣軍器偷出罪人安昌憲島首警衆啓○壬寅○癸卯平安監司金蘭淳以龜城府火藥偷出罪人邊海寬島首警衆啓○甲辰月有食之○罪宣川前府使申錫朋前府使李景純楚山府使韓仁植龍川前府使權謙前前府使趙熙錫龜城前府使李昇淵鐵山前府使趙述永熙川郡守鄭詰東雲山郡守金德淵博川前郡守具載鳳碧潼

前郡守吳顯文泰川前縣監林基洙等有差因平安北道暗行御使沈承澤書啓也○進香副使尹命圭卒于燕京命護其喪錄其孤○乙巳○丙午以洪稚圭為吏曹參判洪在詰為慶尚道觀察使○丁未○戊申○己酉以李鼎臣為吏曹參判李義準為司憲府大司憲李淵祥為司諫院大司諫朴晦壽為禮曹判書○庚戌以李祖榮為司諫院大司諫○辛亥○壬子○癸丑關西北開補賑人施賞有差○甲寅○乙卯○丙辰○丁巳○給晉州牧滄死人恤典○八月戊午○己未○庚申○辛酉○壬戌以金私根為議政府左叅贊○癸亥○甲子○乙丑○丙寅○丁卯設七夕製于泮宮○戊辰鞠廳罪人尚度以大逆不道凌遲處死庚寅翼宗大喪後尚度以前臺官論朴宗薰申緯柳相亮也所以誣虐德者無有紀極純宗教曰尚度獨非朝鮮臣子乎遂減死棘置于島至是設鞠得情并戮其支屬散配其應坐○己巳以趙秉龜為奎章閣直提學李埈為待教○庚午○辛未○壬申○癸酉○甲戌給杆城郡滄死人恤典○乙亥罪黃州前牧使尹行定平山前府使鄭日復豐川府使李勉大安岳前郡守尹正鎮鳳山前郡守申命淳信川郡守李憲猷金川前郡守朴穉圭開城前留守李奎鉉等有差因黃海道暗行御史沈敦永書啓也○丙子○丁丑○戊寅

○己卯○庚辰○辛巳召對于熙政堂○日本已亥條第四船送使正官倭藤信死于東萊館所命賻物題給○壬午召見回還進香使于熙政堂○召對于熙政堂○癸未召對于熙政堂○甲申召對于熙政堂○鞠廳罪人金陽淳物故陽淳為許晟所引屢被拷掠不服而死○兩司聯劄略曰亂賊從古何限而豈有如陽淳之窮凶絕悖者哉渠以世祿遺裔國恩何如而敢以哀違罔極之時欲逞悖逆至憯之計指喉凶晟至有逆度投疏之舉其疏中句語殆有浮於雲海之逆腸渠之謀議和應之跡晟賊之前後招辭一一吐實而狼毒之物抵賴為事竟至於顯戮未施鬼誅先加臣謂物故罪人陽淳亟施孥殺之典批曰此非輕施之典勿煩○乙酉○丙戌○丁亥給三陟府類戶恤典○誅謀逆同參罪人許晟尚度疏晟所嗾也以知情承服○九月戊子○己丑上展拜于太廟景慕宮秋謁也○庚寅○辛卯右議政趙寅永劄請金正喜裁處○晝講于熙政堂○教曰纔見右相劄本獄事之脉絡肯綮甚是昭著固當連加訊推而證援已絕盤覈無路且大臣之以獄體與法理縷縷陳說者實是公平明正之論其在從疑之義合有減死之典鞫囚罪人正喜大靜縣圍籬安置○壬辰三司合啓以為噫嘻痛矣賊度庚寅凶躡即亘萬古所未有之劇逆大慙也而暗

地授意者正喜也指使粧出者晟賊陽淳也其源流脉絡照應貫通奈其賦性悍毒一向抵賴敢謂證援之中斷期欲自作之掉脫者尤極痛惋大僚之劄蓋出於嚴獄體重法理之義我聖上欽恤審克之德孰不欽仰而渠是今獄之逆窩也罪首也不克窮覈遽爾酌處揆諸鞠體有漏網之憂論以邦憲有解紐之慮請大靜縣圍籬安置罪人正喜亟令王府更鞫得情夫正典刑批曰已諭於前劄之批矣勿煩○癸巳以吳顯文為黃海道水軍節度使○甲午○乙未○丙申罪甲山前府使金用基明川前府使李基碩前前府使李承德鏡城前判官姜漢赫三水府使朴元植定平府使李周膺端川府使韓益東安邊府使金在田三水前府使李叶求長津前府使吳致慶北青前府使金穰根慶興府使洪雲錫鍾城府使任泰錫茂山府使徐永淳吉州牧使任泰瑛咸興前判官沈宜復有差因咸鏡道暗行御史李殷相書啓也○丁酉上御熙政堂引見大臣備局堂上右議政趙寅永曰誥命之體本以簡嚴為主而世級日下專事繁縟文勝質衰良可歎歎第今代撰者不得不備例依據連篇累牘以為不如是則將使受之者謂之不足裁體未免冗長事面徒歸屑越自今以後凡繫教書之四六長短無過十句定式施行其於回淳反朴之道不為無助矣從之又啓言

年前以南漢鑄錢事再煩判下而只緣採銅有禁銅貿無路遂至今擔閣矣第念錢幣之多反為百物踊貴之本誠宜十分審慎而目下經用日竭之際度支所儲倭銅殆為二十萬斤便作無用之死貨以此設爐又不待貿採生弊而其於國計所補不少今該曹從近開鑄事請分付大王大妃從之○晝講于熙政堂○以朴晦壽為冬至正使○戊戌○己亥○庚子教曰前松留爰辭俱有條理實不足行查而宰臣分司事體有異似此之言奚為而至哉保放罪人李奎鉉削職放送先是奎鉉為黃海道繡衣兩論劾對吏故有是命○辛丑○壬寅○癸卯上詣徽慶園行酌獻禮歷拜綏陵○教曰淑善翁主墓遣內侍致祭朴忠獻公內外祠版遣吏曹叅判李鼎臣致祭○甲辰徽慶園親祭時亞獻官以下施賞有差命禮房承旨金東健加資○乙巳○丙午召對于熙政堂○北兵營營吏安允謙刀擦都試啓本偷錄崔姓人及渠名於入格中事覺捧結案命詳覆施行○丁未召對于熙政堂○戊申召對于熙政堂○設秋到記于仁政殿講居首韓應淳製述箋居首朴敷默并直赴殿試○己酉召對于熙政堂○庚戌召對于熙政堂○辛亥召對于熙政堂○壬子以李義準為司憲府大司憲李在鶴為司諫院大司諫○癸丑○甲寅設九日製于泮宮○大司諫李在

鶴疏略曰間有鞠獄閱月盤訊奸凶伏誅大義斯明根窩纒露窮覈無階忍杖
徑斃莫施典刑神人痛惋容有其極臣竊惟今日國事百度隳獎毛髮俱病上
下憂勤莫之收拾景是朝象渙散言路壅塞貪墨成風民生困悴舉措失宜人
心走背其所以致此者亦非一朝一夕之故寔由奸凶之專擅國柄蠹害積久
莫敢誰何耳噫嘻判府事李止淵吏曹判書李紀淵奸人也凶物也厠遊士夫
之末生涯只是酒博寄托齋學之間伎倆未離騙僧圖占科第莫顧廉恥畢竟
指目言之悖鄙惟其為人狡黠驚譎善用機術能事閹押薄記是醜誣世以似
是之論發言便偽罔人以不測之計遭會明時過被拂拭冠於廷紳鬣鬣馬門
戶稍成則遂敢巍然自大漸使手勢善類之不欲納交媚嫉而擠陷之異趣之
惟知逐臭援引而黨結之得歡其心榮利隨後纔忤其志坑坎在前虺毒蟻射
揣摩衾牀發無不中捷於影響鳥吟猿答唱和篋篋事無不遂逞其願欲於是
乎刻注用舍倡為莫越公議之論公議云者自其口而出也讜言直聲休以嘗
試挾雜之目挾雜云者恐其身之觸也豐其衣食賄其財用則賣鬻官爵翻竭
公貨營厥塚墓廣厥第宅則覬覦禁地鏹掃殘戶與之分利貪藩躡倖得褒
譽稍欲節愛庶官清吏即見黜逐富民賞典援特教而為例退吏詞訟指清啣

而分付相業之露出真面令人代羞御真奉安所重何如而望廟樓改建工費
敢言不煩經用私財磨勘私財果從何出而國體之虧損更無餘地本領之傾
詭莫掩做措之破綻如此滿朝側目豈出公憤八方扼腕非為私怨而都無忌
憚饜養不已父子兄弟拾芥清顯族戚姻婭汲綆騰腆禍我國家亂我世道流
毒之深殆有甚於兵燹之連飢饉之荐實亦一番氣數之若不可免者而念其
濟惡稔惡三十年于茲矣朝廷寥寥遂無一言後之議今當為何許時也孔子
去一亂政大夫魯大治今此奸凶不特亂政而已又非止一大夫也豈可畧刻
容置於廊廟之上高斬兩觀之誅哉伏願殿下仰稟東朝判府事李止淵為先
施以門黜之典吏曹判書李紀淵為先施以遠竄之典批曰李判府事兄弟嚮
用之久何如委任之專何如而爾乃容易論斷所論之得失姑舍豈有如許朝
體乎極為駭然爾則施以刊削之典○乙卯召對于熙政堂○以黃秩為司諫
院大司諫李嘉愚為漢城府判尹○丙辰修撰沈承澤疏略曰噫嘻李止淵兄
弟之奸之凶之實李在鶴之疏略舉之矣同朝之知之也加詳於在鶴八方之
嫉之也有甚於在鶴國人皆曰萬口一辭而臣於今番獄事以後益痛其奸凶
之圖無所不至也噫彼翰模為訴其父之事抱狀相府見紀淵而得其寃譬歸

訖鄉里若有所恃高度發捕之後晟賊自知不免則分日連夜往見紀淵兄弟問策授計酌酌播於一世及其逮囚之後忽以鞫招所無之說白地做謀自倡自和必欲網打摺紳素不相能者舉將置之於橫罹構陷之中安排已定陽示延蔓之憂形迹欲掩傍布莫助之歎不待炳幾惜計自露則隱然退而德色要滋疑眩究厥心腸由前而樂禍也由後而樂禍也此所謂善用機術能事押閩誣世罔人之平生技能而大奸至凶之情而今畢露無有餘蘊容奸包凶決非聖朝之事臺閣謹正之論烏可不採納乎哉伏願亟收在鶴刊削之命仍稟東朝并施止淵兄弟以在鶴所請之典批曰爾言深於一節是何事也施以罷職之典○十月丁巳召對于熙政堂○戊午以李若愚為司憲府大司憲○己未○庚申○辛酉召對于熙政堂○壬戌大王大妃教曰予於魯敬高度置法之後追念往事起憾者多際有三司諸臣臚列李止淵兄弟罪狀予之十餘年隱忍在心者自不覺觸發于中有此洞諭之矣嗚呼丁亥代聽天之經地之義也彼止淵兄弟亦豈有不滿之心而特以渠輩平日無事不窺覘無事不主張之習獨於此渠無以貪天為功則乃於一政一令之間輒敢誹謗譏訕此是從古小人脅持要進之一套心法而以我翼宗英明察其奸凶并黜于外以其大朝

賢用已久不置顯戮亦我翼宗仁孝之德也渠輩始知懼恟粧出一左右無當
之疏自托歸化而手脚慌亂情態閃忽惜計欲逞於湛滅罪犯自歸於碁間翼
宗益察情狀益切痛惋言於子者亦屢矣渠輩腰領烏可得保乎嗚呼庚寅以
後萬事滄桑欲提則只增疚憾先朝盛德專以全保為先且值朝廷承乏斗筭
或取依舊進用苟容至此拜相居銓無一可觀循私蔑公去益專擅諸臣之聲
討以此而不以彼者踈遜與新進或有未及詳知而然耶今罪二人不可遺本
而舉末判府事李止淵吏曹判書李紀淵并放逐鄉里○以洪敬謨為司憲府
大司憲李昂臣為司諫院大司諫○癸亥召對於熙政堂○中批以朴岐壽為
吏曹判書○時原任大臣奉朝賀南公兼領府事李相璘判府事林宗憲右議政趙寅永聯劄略曰臣等伏見
東朝殿下昨下放逐罪人李止淵兄弟處分傳教則其前後罪犯之為天地所
不能容朝廷所未及知者皆已莫逃於日月照燭之明至於授受之際慈孝之
間干繫如此此誠亘萬古所未有之逆慙也又於我純祖全保之意翼考仁孝
之德自不覺掩抑愴聲淚交迸然而此猶屬罪惡未彰時事也臣等愚昧知
不足以炳幾勇不足以折奸致煩我東朝十餘年隱忍之聖慮則臣等之今日
聲討亦云晚矣第念為人臣而有此罪奚但無將不敬之律而已哉近日三司

所論諸條特不過皮膜之摸而總功之察耳臣等不須更煩臚列而夫以此罪人之罪只施放逐之典則何以明君臣之義洩神人之憤哉殿下於此雖欲以山藪包荒之量曲加涵貸有不得也伏願仰稟東朝亟行天討焉批曰以其負犯宜置當律而慈聖之深存斟量於此予有仰認亦豈不仰體乎然而卿等之言又如是嚴正當更為仰稟也○甲子兩雷大王大妃教曰非時之雷又極轟殷此是災異也上天示警必有其故專由於未亡人不能振勵於政令之致耶自今日減膳三日以寓一分畏禍之意○教曰今此雷異忽在收藏之節甚是警悚其在修省之道宜有警惕之舉自今日避正殿減膳三日○王堂聯劄陳勉聖學仍請李止淵兄弟夫施當律批曰爾等之言又甚切至當體念而尾附事已有前批矣○乙丑召對於熙政堂○丙寅晝講于熙政堂○丁卯召對於熙政堂○以韓鎮采為司諫院大司諫○戊辰○己巳○庚午大王大妃教曰自下日前處分豈有一分顧惜之意特體昔日全保之盛仁孝之德不忍從重勘處矣三司諸臣多日伏閣上下相持無由究竟雖不能固守初定之心大官之名亦不可不惜放逐罪人李止淵施以竄配之典李紀淵絕島安置重國體待臺臣之道雖許加重之律此出於深存商量十分斟酌如是判下之後更為

爭執則決無聽許之理諸臣須諒此意無徒致酬應之煩子言不再矣○以成
遂然為吏曹參議○李止淵明川府竄配李紀淵古今島安置○辛未以徐嘉
淳為禮曹判書朴綺壽為工曹判書○壬申○癸酉以宋啓翰為司憲府大司
憲尹濟弘為司諫院大司諫○甲戌以鄭基一為司諫院大司諫○乙亥○丙
子上御熙政堂引見大臣備局堂上右議政趙寅永啓言兩罪人事誠萬萬痛
惋而亦朝廷之不幸也向來慈教洞諭雖極嚴正末稍酌處失之太寬人臣負
此罪犯而律止於竄配與島配則有何懲討之義哉更為深量處分區區之望
也大王大妃教曰大抵二人以其專任之久至奸極凶之狀畢露無餘予之十
餘年隱痛在心按住不得者流涕而處分朝廷似應知有是事也其罪名宜不
止此而屢為斟量如是酌處大臣其須諒此亦以此意調停三司俾不至一向
紛紜也○以李義準為司憲府大司憲李竣祐為司諫院大司諫朴永元為刑
曹判書趙鶴年為成均館大司成○丁丑○戊寅以朴永元為司憲府大司憲
洪敬謨為吏曹判書李敦榮為吏曹參判○己卯給遂安郡燒戶恤典○庚辰
召見三使臣于熙政堂冬正使朴麟壽副使趙萬永曹狀官李增九辭陞也○辛巳以徐俊輔為刑
曹判書趙鳳夏為奎章閣待教○壬午○癸未以權大肯為司諫院大司諫○

甲申○乙酉○丙戌各對於熙政堂○別講于熙政堂○十一月丁亥召對於

熙政堂○戊子召對於熙政堂○己丑○庚寅○辛卯○壬辰備邊司京各司

錢米布木量宜別置節目一每於歲末各司以此數別置而修成冊報于本司

復許施而必於次年從便充補兩亦為詳報本司以為憑考之地一各司於設

司中別為儲置每半年庫而米布則逐年除留於惠賜一若於別置中亦難

設司此本無庫舍稅惠賜給代刺餘中每年除留於惠賜一若於別置中亦難

通之現費者則當該犯者比本律倍用不謹典守之郎官或重論勸堂上亦難

萬兩兵曹錢五十兩木三十同布二十同訓鍊考監禁衛營御營廳各錢二千兩木

兩十兩若值代錢上納以錢別置撫我廳錢三百兩兩設司錢二百兩○癸巳召對

于熙政堂○甲午○乙未召對於熙政堂○丙申召對於熙政堂○對馬島主

身死新島主承襲還島命渡海譯官差出使之吊慰兼問慰○大王大妃命宣

部薦未仕滿陞資者經履歷後擬守令定式施行依大臣所奏也○丁酉○戊

戌○己亥○庚子○辛丑○壬寅○癸卯○甲辰○乙巳召對於熙政堂○丙

午○丁未○戊申召對於熙政堂○己酉○庚戌○辛亥設翰林召試取沈敬
澤金益文趙然昌洪祐健○壬子○癸丑○甲寅○乙卯日南至時原任大臣
以大王大妃明年母臨四十年請稱慶布告命依昨年例舉行親上致詞箋文

表裏後親臨受賀磨鍊○丙辰○十二月丁巳召對于熙政堂○以閔致成為
司憲府大司憲李行教為黃海道兵馬節度使趙德永為咸鏡南道兵馬節度
使李閔彬為全羅道兵馬節度使○戊午○己未○庚申○辛酉○壬戌大王
大妃教曰再昨春放送之命予意有在以臺啓方張金吾不得舉行今則歲年
愈久而命令因以壅闕大違事體且予於此事終不犁然於爭執之論期於宥
釋乃已揪子島安置罪人姜時煥以年前成命令政院嚴飭王府即為放送○
癸亥○甲子○乙丑○丙寅以李景在為吏曹叅判○丁卯○戊辰○己巳以
李若愚為司憲府大司憲○庚午○辛未義禁府啓言長湍府弒父罪人李昌
錫今已拿囚請依法例三省推鞠允之捧結案不待時凌遲處死○壬申○癸
酉輔國崇徽大夫判敦寧府事金迥根卒教曰此重臣貞亮之姿淹雅之識明
達之材更於何處得來重以義同休戚克趾先武斷斷向國勤勞久著朝家所
以倚重何如而不幸病淹于家自我不見今幾年所忽見遊單予心之畫傷如
此况我東朝至切之恫乎卒判敦寧金迥根家東園副器一部輸送元致賻外
別致賻令該曹優數輸送成服日遣承旨致祭迥根字景先永安府院君金祖
淳子也性白直貞亮見不可意者輒訑訑之以故蚤有亢貴名及晚年折節為

恭謹而以其嫉惡太甚故於容物之量終有可論者自壬辰後軍國之務萃于
身奉公截私人不敢干以非理中外翕然稱之雖事務經綸非其所長而尊主
庇民一念蓋炳如也嗜翰墨工詩詩有元人風得疾不能語凡四年而卒上下
咸嗟悼之○甲戌○乙亥以朴永元為司憲府大司憲○丙子○丁丑命來正
月初一日陳賀以三月初七日退定○戊寅都政下批以李嘉愚為刑曹判書
○己卯召見守令邊將初任人于熙政堂○庚辰○辛巳大王大妃命招時原
任大臣教曰今日撤簾之舉乃當初勉從日已定之心而待至今日一日如一
年矣主上春秋鼎盛聖學夙就可以應萬幾之煩可以遂予初心豈有如許慶
幸之事乎領府事李相璜曰主上殿下春秋鼎盛聖德將就今當親捺庶政慈
教及此回思甲午罔極之時獲觀今日慶幸之舉羣情踴躍之忱其當何極其
時慈聽之勉循羣請者專為宗社之大計也今日慈教之誕敷有衆者天地之
常經也欽誦攢祝更無他辭可以仰達矣判府事朴宗薰右議政趙寅永迭奏
仰贊相璜等又曰臣等久蒙慈育之恩每於登筵之時簾帷在上邇承誨諭躬
奉警咳若孺子之依慈母矣從今以往宮闈嚴密將不得如前日之孔邇下情
耿結如何勝達上曰臣猶冲年何以親捺萬幾乎此下教無奉承之道矣大王

大妃教曰承順予志是為道理之當然而况如此經法之事乎予之所望於主上者豈有他道惟為堯為舜而已主上之所承順於予者亦非他道惟為堯為舜而已苟如是子將無餘恨矣以是勉之又教曰主上自內屢言於子欲挽此舉而是豈子因循之時乎上曰慈教如此何以為之相璜等曰慈殿下教天地之常經而殿下寶齡異於冲歲仰體慈念俯循羣情焉此是國家之大慶無容更達矣寅永曰俄下慈教中已有聖德上期勉之教而自內亦豈無補導之道乎今雖親摠庶務而恐或有未及明習者我慈聖殿下雖於長樂願養之後事關民國豈忍忘之乎繼自今常常提教即臣區區之望也大王大妃教曰予之識見可逮則我家事豈欲辭為而予既有病又為積傷精神每患不逮矣大殿當矣殿下於七年之間垂拱仰成固當漸就練熟而寶齡尚未富盛則列朝故事民生疾苦何以盡詳乎輔導之方專仰慈聖殿下矣大王大妃教曰自今撤簾之後更無以對卿等凡於輔導聖躬之道卿等必益加惕念焉又教曰從古后妃之臨聽朝政乃有國之大不幸也未亡人以萬萬不幸之人處萬萬不幸之地居然為七年之久矣自顧涼德淺識何敢彷彿於古昔哲后暨我列朝聖

毋古事而當天地閔極之會諸臣涕泣而請之子亦涕泣而許之實出於萬不獲已苟且維持之計五六年來歉荒荐臻憂虞溢目渝弊日甚百度俱紊無內無外莫可收拾是皆由予否德冒當不當之重務上不能克享天心下無以振勵世道駸駸然至於此豈不凜然而懼哉予自勉從之初已有所定無踰此歲日夜願祝只在於主上之成就今則春秋既昴盛矣聖質天縱睿智日就可以摠萬幾而親庶政是誠宗社臣民莫大之慶也主上知予意有定縷縷勸挽情理辭意雖甚惻怛權是一時之宜經乃萬世之法予豈可拘於至懇一向罷勉不思所以亟正國體乎敬天愛民勤學親賢守我先王家法主上其勉之同寅協恭納君無過以輔我永年洪業深有望於大臣諸臣其自今日撤簾又教曰今已撤簾凡公事勿為入之寅永啓言惟我慈聖殿下臨聽七年之間保護我聖躬憂勤我庶務使我綴旒之國勢鞏磐泰之固殿屨之民生奠衽席之安而到今主上寶齡鼎盛誕下撤簾之教光明正大卓越千古于以釋萬幾之煩享千乘之養功莫厚焉德莫大焉凡繫縷王摸金揚徽闡烈之方臣等將繼此仰請而如此罕有之邦慶不可無上告下布進箋陳賀之舉謹依先朝癸亥已例請令該曹擇日舉行從之○壬午召對于熙政堂○禮曹啓言大王大妃母臨

四十年稱慶陳賀定在來三月初七日而親搃庶政養隆長樂稱慶陳賀同為磨鍊事命下矣慶名以親搃庶政養隆長樂大王大妃母臨四十年請合二慶稱號允之○癸未召對於熙政堂○甲申上御仁政殿行柑製賦居首李玄功直赴殿試○乙酉召對於熙政堂召見入格儒生○丙戌大直輔國崇祿大夫議政府領議政致仕奉朝賀南公轍卒教曰卽聞元老之長逝實用愴盡此大臣以端亮愷悌之姿溫粹清慎之操加之學術淵粹文章爾雅克趾乃家之美早荷正廟之眷而自純祖睿筵之初逮子寡躬任三世輔導之責厥功茂焉不但為廊廟翊資之勞而已况其懸車之後年尊德邵歸然若靈光之存今焉已矣卒南奉朝賀家東園副器一卽輸送成服日遣承旨致祭嗣子待闋服調用祿俸限三年輸送令弘文館不待謚狀葬前議謚公轍字元平長身美姿容為文章動以歐陽脩為準則雖氣弱力不能給焉而其風神怡暢處往往似之典文衡屢知貢舉而關節不行及為相前後十有餘年屬時少事優於坐鎮進退奏對有可儀者廷紳咸稱之及卒年八十一謚文獻○備局啓言卽見全羅監司李穆淵狀啓則放舉濟州牧使具載龍牒呈以為大靜琴瑟浦加波島英吉利國船二隻來泊敢肆砲放至有劫掠牛畜之變仍請該縣監罷拿矣蠻舶之

出沒洋中者自是狡猾之習則以此積弛之海卒雖難責之以禦侮固圉而環
島浦港俱繫待變重地則戒備之方固當十分糾察而况彼不過四十餘人矣
何至於先自恐恟逃散不暇乎事繫邊情不可仍置該牧使具載龍罷黜拿處
名之○京兆獻民數京外都元戶一百五十六萬七百七十四戶男三百三十
萬八千十二口女三百三十萬九千九百八十五口

憲宗經文緯武明仁哲孝大王實錄卷之七

(B)
732.55
4724
[v.28]
no.4
0230297

昭和七年七月十五日印刷
昭和七年七月二十日發行

(景李朝實錄太白山本)

京城帝國大學法文學部

京城府蓮葉町三丁目六十二番地

印刷所 朝鮮印刷株式會社

(B)
732.55
4724
[v.28]
no.4